

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Русский язык и культура речи

по специальности

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация:

"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Форма обучения

Очная

Квалификация

Лингвист-переводчик

Год приема

2023

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
И.Г. Темникова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4 - способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1 - демонстрирует навыки устной и письменной деловой коммуникации на русском и иностранном языках в разных формах в соответствии с поставленными задачами;

ИУК-4.2 - выбирает на государственном и иностранных языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

2. Задачи освоения дисциплины

- Освоить понятийный аппарат формирования функциональных стилей русского языка, употребления языковых единиц в различных лексических группах в соответствии с нормами русского языка, анализу и распознаванию текста на предмет соответствия языковым стандартам и клише, формированию тактики и стратегии речевого поведения в соответствии с правилами речевого этикета, дать представление об основных направлениях когнитивной лингвистики, многообразии языковых и культурных традиций.

Научиться применять понятийный аппарат формирования функциональных стилей русского языка для решения профессиональных задач в области лингвистики и перевода.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 1, экзамен.

Семестр 2, зачёт с оценкой.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе изучения русского языка в пределах курса основной школы.

6. Язык реализации

Русский.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 часов, из которых:

- лекции: 46 ч.;

- практические занятия: 44 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Возникновение русского литературного языка. «Теория 3-х штилей».

Тема 2. Понятие о функциональных стилях. подстилях и жанрах.

Тема 3. Научный стиль

Тема 4. Официально-деловой стиль

- Тема 4. Религиозный стиль
- Тема 5. Публицистический стиль
- Тема 6. Разговорный стиль
- Тема 7 Литературно-художественный стиль
- Тема 8. Многозначные слова и их стилистические функции
- Тема 9. Паронимы и омонимы
- Тема 10. Синонимы и антонимы
- Тема 11. Заимствованные слова, фразеологизмы, диалектизмы
- Тема 12. Креативная стилистика
- Тема 13. Современный русский язык и культура речи
- Тема 14. Речевой этикет и речевая деятельность
- Тема 15. Этикет делового общения
- Тема 16. Искусство ведения переговоров и достижения Компромисса
- Тема 17. Литературный язык и просторечие, русское коммуникативное поведение.
- Тема 18. Искусство ведения спора, логика речи
- Тема 19. Ораторское мастерство
- Тема 20. Семантическая политика и коммуникативная техника
- Тема 21. Непрямая коммуникация
- Тема 22. Административно-деловой жаргон
- Тема 23. Гендерная лингвистика
- Тема 24. Этнопсихолингвистика...

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен в первом семестре проводится в письменной форме по билетам. Билет содержит теоретический вопрос и практическое задание. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Примерный перечень теоретических вопросов:

1. Вопрос 1. Официально-деловой стиль – особенности функционирования, языковые стандарты, подстили, примеры использования.

Примеры практических заданий:

1. Практическое задание 1.

Дано: Текст (фрагмент текста).

Требуется: Определить функциональный стиль, признаки принадлежности к определенному функциональному стилю.

Зачет с оценкой во втором семестре проводится в письменной форме по билетам. Билет содержит теоретический вопрос и практическое задание. Продолжительность зачета 1,5 часа

Результаты **зачета с оценкой** определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Примерный перечень теоретических вопросов

1. Вопрос 1. Речевой этикет и речевая деятельность – определение, типичные ситуации использования речевого этикета, основы речевой деятельности.

Примеры практических заданий:

1. Практическое задание 1.

Дано: Деловое общение, телефонный разговор.

Требуется: Объяснить правила этикета делового общения при телефонном разговоре (если вам звонят, если вы звоните).

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=25348>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

д) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Розенталь, Д.Э. Современный русский язык / Д.Э. Розенталь, И.Б. Голуб. - М.: Айрис-пресс, 2017. - 616 с.
2. Болотнова, Н.С. Современный русский язык: Лексикология. 2. Фразеология. Лексикография. Контрольно-тренировочные задания: Учебное пособие / Н.С. Болотнова, А.В. Болотнов. - М.: Флинта, 2016. - 224 с.
3. Малычева, Н.В. Современный русский язык и культура речи: Учебник для бакалавров / Н.В. Малычева. - М.: Дашков и К, 2016. - 248 с.

б) дополнительная литература:

4. Белошапкина, В.А. Современный русский язык. Учеб. для филол. спец. высших учебных заведений / В.А. Белошапкина, Е.А. Брызгунова, Е.А. Земская и др. - М.: Альянс, 2016. - 928с.
5. Галкина-Федорук, Е.М. Современный русский язык: Лексикология, фонетика, морфология / Е.М. Галкина-Федорук, К.В. Горшкова, Н.М. Шанский. - М.: Ленанд, 2016. - 408с.
6. Гвоздев, А.Н. Современный русский литературный язык: Фонетика и морфология (теоретический курс) / А.Н. Гвоздев. - М.: КД Либроком, 2015. - 472 с.
7. Колесникова, С.М. Современный русский язык в 3 т. том 2. морфология: Учебник и практикум для академического бакалавриата / С.М. Колесникова. - Люберцы: Юрайт, 2016. 208с.
8. Шанский, Н.М. Современный русский язык. Ч2 / Н.М. Шанский. - М.: Альянс, 2016. - 256с.

в) ресурсы сети Интернет:

1. Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка: Учебник для вузов. 1998. [Электронный ресурс] / Розенталь Д.Э. М., Высшая школа, 1998. - Электрон. версия печат. публ. – Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.
2. Головин Б. Н.. Основы культуры речи. Издание второе, исправленное. 1988. [Электронный ресурс] / Б. Н. Головин. М., Высшая школа, 1988. – 320 с. - Электрон. версия печат. публ. – Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.
3. Ожегов С.И. Словарь русского языка: 70000 слов, под ред.Шведовой Н.Ю.- 23-е изд., испр. , 1990. [Электронный ресурс] / С.И. Ожегов. М.:Русский язык, 1990.-917 с. - Электрон. версия печат. публ. – Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.

Словари:

1. Даль, В.И. Толковый словарь русского языка / В.И. Даль. - М.: АСТ, 2018. - 736 с.
2. Даль, В.И. Иллюстрированный толковый словарь русского языка в современном написании / В.И. Даль. - М.: АСТ, 2018. - 560 с.
3. Даль, В.И. Толковый словарь русского языка: современное написание / В.И. Даль. - М.: АСТ, 2019. - 224 с.
4. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка: Ок. 100000 слов, терминов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов. - М.: АСТ, 2018. - 319 с.
5. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов. - М.: АСТ, 2018. - 736 с.
6. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка: около 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов. - М.: АСТ, 2017. - 320 с.

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/> – ...

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Жилияков Артем Сергеевич, кандидат филологических наук, кафедра английской филологии факультета иностранных языков, доцент

